

*BVMA – Récits de voyage*

**Bibliothèque virtuelle sur les récits de voyage - les ouvrages**

Intitulé	Nouveau voyage aux isles de l'Amérique contenant l'histoire naturelle de ces pays l'origine les moeurs la religion & le gouvernement des habitans anciens et modernes. Les guerres et les evenemens singuliers qui y sont arrivez pendant le séjour que l'Auteur y a fait. Par le R. P. J.-B. Labat de l'Ordre des Freres Prêcheurs. Nouvelle edition augmenté considérablement & enrichie de figures en tailles-douces.
Cote(s)	513 IC 1742
Intitulé	<i>Nouveau voyage aux isles de l'Amérique contenant l'histoire naturelle de ces pays l'origine les moeurs la religion &amp; le gouvernement des habitans anciens et modernes. Les guerres et les evenemens singuliers qui y sont arrivez pendant le séjour que l'Auteur y a fait. Par le R. P. J.-B. Labat de l'Ordre des Freres Prêcheurs. Nouvelle edition augmenté considérablement &amp; enrichie de figures en tailles-douces. / Jean-Baptiste Labat ; Théodore Le Gras (directeur de publication) ; Guillaume Cavalier (directeur de publication)</i>
Adresse bibliographique	Paris, Théodore Le Gras, au palais au troisième pillier de la Grand-Salle, à L. couronnée Guillaume Cavalier Père, Libraire, au Lys d'or, rue S. Jacques, M.DCC.XLII.. 1742
Description matérielle	Ouvrage <b>Nombre de volumes</b> : 8 vol. Tome premier[-huitième] <b>Dimensions</b> : in-12
Langue(s)	Français

## Documents numériques



Manioc et sa racine  
Fleur de la passion ou granadille  
Pomme de lianne



Femme travaillant le manioc



Ile de Saint Domingue



Manière de varer les tortues Dorade et poissons volants



Indigoterie

### Présentation du contenu

L'auteur était un frère dominicain qui émigra en Martinique en 1693. Il devint plus tard le chef de l'ordre dominicain dans les Antilles françaises, hollandaises et anglaises. En relation avec ses devoirs religieux, Labat a beaucoup voyagé aux Antilles. Il rentre en France en 1706. Consacrés aux îles composant les Antilles françaises, notamment la Martinique et la Guadeloupe. De toutes les relations du P. Lebat, celle-ci est la plus estimée. Dans ces notices sur les procédés des manufactures, dans ses descriptions des animaux et des plantes, il a montré un talent qu'on n'aurait pas cru rencontrer dans un religieux, étranger par son état et ses occupations principales, aux arts mécaniques et l'histoire naturelle.

**Tome 1 : CHAP. I.** L'Auteur s'engage dans les Missions des Isles Françaises de l'Amérique. Son départ de Paris, son arrivée à la Rochelle et son embarquement. **Chap. II.** Départ de la Rochelle. Mort d'un des Missionnaires. La Flotte est séparée par une tempête. Baptême du Tropic. Un Vaisseau perd son gouvernail. **CHAP. III.** Combat contre un Anglois. Arrivée à la Martinique, **CHAP. IV.** Description du Fort Saint Pierre de la Martinique et d'une partie de la Cabesterre, **CHAP. V.** Description de l'Habitation des Frères Prêcheurs à la Cabesterre de la Martinique, **CHAP. VI.** L'Auteur est envoyé desservir la Paroisse du

Macouba. Description de ce Quartier. Des Bêtes rouges, et des Chiques,**CHAP. VII.**L'Auteur va confesser un Nègre mordu par un Serpent,**CHAP. VIII.**Voyage de l'Auteur au Fort Royal. Description de la Ville et de la Forteresse,**CHAP. IX.**Prise de deux Vaisseaux Anglois par les Flibustiers. Leur manière de combattre, et le Traité qu'ils font pour leur course,**CHAP. X.**État des Paroisses des Isles, des Curez qui les desservent, et leurs droits,**CHAP. XI.**Description du Roucou, et de l'Indigo,**CHAP. XII.**Des différentes espèces de Tortues, et manières de les prendre, de quelques autres Poissons,**CHAP. XIII.**L'Auteur va demeurer dans sa maison Curiale**CHAP. XIV.**Description du Bourg de la Trinité, et des fruits appelés l'Abricot de Saint Domingue, et l'Avocat,**CHAP. XV.**De la Vigne qui vient aux Isles,**CHAP. XVI.**Du Manioc,**CHAP. XVII.**Des Boissons ordinaires des Isles, .**CHAP. XVIII.**Des Scorpions, Serpents, Vers de Palmistes ; du bois à enivrer, des différentes espèces de Palmistes, et de leurs Choux,

**Tome 2 : CHAP. I.**L'Auteur est attaqué du mal de Siam. Comment il en guérit. Manière de porter les orangers en Europe, et de les conserver,**CHAP. II.**Maladies des Nègres et des Créoles. Établissement d'une Paroisse au Cul-de-Sac Robert. Description de la Bécune, des Galères, et de l'Arbre de Mancenillier,**CHAP. III.**Histoire de quelques Nègres Sorciers,**CHAP. IV.**Le Supérieur Général des Missions, des Frères Prêcheurs meurt à Saint Thomas, Son Enterrement. Les Missionnaires de la Martinique en élisent un autre en fa place.**CHAP. V.**Des Sauvages appelés Caraïbes, de leurs vêtements, armes, vaisseaux et coutumes,**CHAP. VI.** L'Auteur va au Cul-de-Sac François. Description d'un Carbet de Caraïbes.**CHAP. VII.**Description du Cul-de-Sac François.**CHAP. VIII.**Description de la Ville et de l'Eglise du Fort Royal. Mort extraordinaire de quelques personnes nouvellement arrivées de France. Conseil souverain de la Martinique.**CHAP. IX.**Des Mulâtres. Manière de les connaître. Histoire du \*\*\* et de quelques habitants blancs qui ont épousé des Nègresses**CHAP. X.**Des Palétuviers ou Mangles, de leurs différentes espèces, du Quinquina et des Huîtres.**CHAP. XI.**Des différentes espèces de Perroquets des Isles. Passage des Galions d'Espagne.**CHAP. XII.**Des Tourlourous, des Crabes, des Ciriques, d'une maladie appelées mal d'estomac.**CHAP. XIII.**L'Auteur va faire faire les Pasques aux habitants des Culs-de-sac, Robert et François. Description d'un Poisson appelé Lamantin ou Manate**CHAP. XIV.**Du Goyavier, du Cerisier, et d'un petit poisson appelé Titiri ou Pisquet.**CHAP. XV.**Description d'un Ouragan. Manière de mariner les Ramiers.**CHAP. XVI.**Arrivée d'un Supérieur Général des Missions des Jacobins. On transporte à Saint Domingue la Colonie Française de l'Isle Sainte Croix.**CHAP. XVII.**L'Auteur part pour la Guadeloupe. Description des Barques, Brigantins, et Corvettes dont on se sert aux Isles.**CHAP. XVIII.**Description du Bourg de la Basse-Terre, du Fort, des Églises et des Couvents, et du quartier appelé le Baillif.**CHAP. XIX.**Description des quartiers du Marigot, de S. Robert, de la Magdeleine, des Habitants, et la Descente des Anglois en 1691.**CHAP. XX.**Description du quartier de l'Isles à Goyaves, des Fontaines bouillantes, de l'Ance à Ferri, de l'arbre et du baume de Copeau et du bois Laiteux.**CHAP. XXI.**Du bois appelé Tendre à caillou. Des Fourmis blanches ou Poux de bois. Du bois amer et de ses effets. Des ignames et des Patates.**CHAP. XXII.**Des oiseaux appelés, Diables. De leur chasse. Description de la Soufrière.

**Tome 3 : CHAP. I.**Des Mouches à miel et de leur cire ; des Guêpes, remède à leur piqûre, des Mouches luisantes, des grosses mouches cornues, des Tatous, des Agoutis, et des cochons marrons.**CHAP. II.**Du Cotton, de l'arbre qui le porte, de ses différentes espèces et des moulins pour l'éplucher.**CHAP. III.**Description du grand et du petit Cul-de-Sac de la Guadeloupe de la Rivières. Charles, de la Rivière Salée, du Fort Louis, et ce que c'est qu'un Boucan de Tortue.**CHAP. IV.**Description de la Cabesterre, du Marquisat de Sainte Marie. Projet d'une maison forte pour Monsieur Hoüel. Du Gingembre, de sa culture et de ses usages, des Bois marbrez et violets, de la Cannelle batarde.**CHAP. V.**Description du quartier des trois Rivières. Du Réduit et de tout le pays jusqu'au Fort de la Basse-Terre.**CHAP. VI.**Description de la Pointe du vieux Fort, et de toute la Côte jusqu'à la rivière de S. Louis, de la rivière des Galions ; du lieu appelé le Parc et de la Côte jusqu'à la rivière des Habitants.**CHAP. VII.**Voyage de l'Auteur de la Guadeloupe à la Martinique. Description des Isles des Saintes.**CHAP. VIII.**Du Pommier des Isles. La manière de faire les canots, de la chaux, du sable, du moilon, et des pierres de taille.**CHAP. IX.**L'Auteur est élu Procureur Syndic de la Mission de la Martinique. Des différents bois qu'on emploie dans les Bâtiments. Manière de couvrir les maisons avec des têtes de Cannes ou de Roseaux.**CHAP. X.**Des Habitations nouvelles. Comment on obtient les Concessions des Terres, et comment on les défriche,**CHAP. XI.**Du Palma Christi. Du Corrossolier. Du cœur de Bœuf. Des pommes de Cannelle, Du

bois Immortel. Du Médecinier,**CHAP. XII.**Des Bananiers. Des Figuiers et des Balisiers,**CHAP. XIII.**Du Sucre, et de tout ce qui regarde sa fabrique, et ses différentes espèces, Des Cannes de Sucre, Des Moulins à Sucre,

**Tome 4 :** **CHAP. I.**Des Sucrieries, et de leur équipage, Des différentes espèces de Sucre, Du Sucre Terré, Du Sucre Passé, Des Sucres de Sirop et d'Ecumes, Du Sucre Raffiné, Du Sucre Royal, Du Sucre Tapé, Du Sucre Candi, Produit d'une Sucrierie, De l'Eau-de-Vie de Cannes, Etat des Nègres qui sont nécessaires dans une Habitation, Emploi des Nègres et des Nègresses, Dépense nécessaire pour la nourriture et entretien de cent vingt Esclaves, Compte de la dépense d'une Habitation fournie de cent vingt Nègres, Manufactures que l'on pourrait établir aux Isles,**CHAP. II.**Marchandises propres aux Isles, et sur lesquelles il y a un profit considérable à faire,**CHAP. III.**L'Auteur est attaqué du mal de Siam. Effet prodigieux du Tonnerre. De l'Oiseau appelé Colibri. Des Burgans de teinture, et des Lianes à sang et à eau,**CHAP. IV.**De la Cochenille. Des Pommes de Raquettes. De la Liane percée,**CHAP. V.**Du Châtaignier et de fin fruit. Du Figuier sauvage, et des Pistaches,**CHAP. VI.**Descente d'un Corsaire Anglais à la Cabesterre de la Martinique. Allarme causée par un Serpent,**CHAP. VII.**Arrivée du Supérieur Général de nos Missions, et de l'Archevêque de Saint Domingue. Eclipse totale du Soleil.**CHAP. VIII.**Il arrive un nouveau Supérieur Général des Missions des Frères Prêcheurs. Danger où l'Auteur se trouve d'être mordu par un Serpent. Diverses remarques sur ce sujet.**CHAP. IX.**Des Esclaves Noirs dont on se sert aux Isles, du Commerce de leur Pays. Leur Religion, leurs mœurs, leurs danses. Comment on les achète. Comment on les traite. Comment on les instruit.

**Tome 5 :** **CHAP. I.**Etablissement des François aux Isles de l'Amérique,**CHAP. II.**Etablissement des François à la Guadeloupe,**CHAP. III.**Etablissement des François à la Martinique,**CHAP. IV.**Etablissement des François à la Grenade,**CHAP. V.**Etablissement des François dans l'Isle de Sainte Lucie, vulgairement Sainte Alousie,**CHAP. VI.**Etablissement des François dans l'Isle de la Tortue, fur la côte de Saint Domingue**CHAP. VII.**Etablissement des François dans Isles de Sainte Croix,**CHAP. VIII.**Etablissement des François dans les Isles de Saint Martin et de Saint Barthelemy,**CHAP. IX.**Etablissement des François dans les Isles des Saints et de Marie-galante,**CHAP. X.**Décadence de la Compagnie, qui est obligée de vendre ses Isles à ceux qui en étaient Gouverneurs,**CHAP. XI.**Etablissement d'une nouvelle Compagnie, sous le nom de Compagnie des Indes Occidentales, en 1664.**CHAP. XII.**Réunion des Isles Antilles au Domaine du Roi, et révocation de la Compagnie, Gouverneurs et Lieutenant Généraux, et Intendants, Capitulation accordée par Monsieur d'Yberville, commandant une Escadre du Roi en l'Amérique, à Monsieur le Colonel Rich-Albot, Gouverneur de l'Isle de Nieves, Gouverneurs de La Martinique, Gouverneurs de la Guadeloupe, Gouverneurs de Saint Christophe depuis la réunion de cette Isle au Domaine du Roi, Gouverneurs de la Grenade, Gouverneurs de Marie-galante, Lieutenant de Roi et Majors, Liste de Nosseigneurs du Conseil Supérieur de la Martinique, Officiers de la Juridiction Royale du Fort Saint Pierre et du Fort Royal, Expédition de M Monsieur d'Yberville dans la Baye de Hudson et la terre du Nord dans les années 1694 et 1695. Projet d'une Colonie au Détroit de Magellan, et sur les côtes inhabitées du Chili, Mémoire pour le voyage de la Mer du Sud,

**Tome 6 :** **CHAP. I.**Plan du Convent que l'Auteur fit bâtir à la Martinique. Mort du Supérieur général de leurs Missions,**CHAP. II.**Ce que c'est, qu'un Boucan de Cochon,**CHAP. III.**Maladie dont l'Auteur est attaqué. Son remède. Différentes espèces d'Ipécacuana,**CHAP. IV.**Assassinat commis à la Martini que. Puntion et mort très-Chrétienne de l'assassin,**CHAP. V.**Nombre extraordinaire de Fols à la Martinique. Mort de plusieurs Religieux [page 43]**CHAP. V.**De la Famille de Messieurs de la Guarigue, [page 54]**CHAP. VI.**L'Auteur s'embarque pour la Guadeloupe. Il séjourne à la Dominique. Description de cette Isle, [page 95]**CHAP. VII.**Diverses coutumes des Sauvages. Préjugez sur leur origine. Leurs Différents langages, et leur manière de se battre,**CHAP. VIII.**Leur manière de faire du feu. De la plante appelée Caratas. Ses différents usages. Adresse des Caraïbes pour nager, et se battre contre les poissons. De l'Espadon de la Baleine,**CHAP. IX.**De l'Epian maladie ordinaire des Caraïbes. Remèdes qu'ils y apportent. De leur Religion, et de quel qu'autres de leur Coutumes,**CHAP. X.**L'Auteur arrive à la Guadeloupe. M. le Chevalier Reyneau et M. de la Boulaye visitent les Isles par ordre de la Cour. Projet pour fortifier la Guadeloupe,**CHAP. XI.**Voyage de l'Auteur à la Grenade. Il passe à la Barbade, à S. Vincent, et à Sainte Alousie. Description de la Barbade,**CHAP. XII.**L'Auteur part de la Barbade, et arrive à la Grenade. Description de cette Isle,**CHAP. XIII.**L'Auteur part de la Grenade, des Isles de Pequia, S. Vincent, et Sainte Alousie,**CHAP. XIV.**L'Auteur retourne à la Guadeloupe. Procès intenté à leur Mission

par l'Abbé du Lion, **CHAP. XV.** Du Tabac, **CHAP. XVI.** Du Café, **CHAP. XVII.** Cacao, de sa culture, de ses propriétés, des différentes manières d'en composer le Chocolat, et de s'en servir,

**Tome 7 :** **CHAP. I.** Voyage de l'Auteur à S. Domingue. Il passe à S. Christophe. Description de cette Isle, **CHAP. II.** L'Auteur part de S. Christophe. Description de l'Isle de Sainte Croix, **CHAP. III.** Histoire abrégée de l'Isle de S. Domingue, **CHAP. IV.** L'Auteur arrive au Cap François. Description de ce Quartier, **CHAP. V.** Description du Quartier et du Fort de Port-Paix, et du reste de la Côte jusqu'à Léogane, **CHAP. VI.** Description du Quartier de la petite Rivière, **CHAP. VII.** Description du Quartier de l'Esterre. Mariage d'un Gentilhomme Gascon, **CHAP. VIII.** De la Plaine de Léogane. Des fruits, et des arbres qui y viennent. Des Chevaux, et des Chiens sauvages. Des Caymans ou Crocodiles. Histoire d'un Chirurgien, **CHAP. IX.** Voyage de l'Auteur de l'Esterre à la Caye de S. Louis. Du Commerce avec les Espagnols. Description d'un Boucan, **CHAP. X.** Description de la Caye de S. Louis, et du fond de l'Isle à Vache, **CHAP. XI.** L'Auteur est poursuivi par les Forbans, et pris par les Espagnols. Leur manière de vivre. Culte qu'ils rendent à S. Diego, **CHAP. XII.** Manière de poser les Sentinelles, ce que c'est que le Baratte. Dessein de l'Equipe de la Barque sur le Vaisseau Espagnol. Ils partent et continuent leur voyage, **CHAP. XIII.** Tempête. Vue de la Cateline. De Port-Ric. Descente au Coffre à mort, et à l'Isle à Crabes. Pommes de Raquettes, leur effet, **CHAP. XIV.** Description de l'Isle de S. Thomas son Commerce. Indiennes à bon marché. Quantité de poisson dans les Vierges. Serpent marin, **CHAP. XV.** De l'Isle appelée la Négade, et du Trésor qu'on dit y être. De la Sombrière. Description de celles de Saba et de Saint Eustache, **CHAP. XVI.** L'Auteur débarque à S. Christophe. Vanité du Général des Anglois. Arrivée à la Guadeloupe. Différend que l'Auteur eut avec un Commis du Domaine, **CHAP. XVII.** De l'arbre appelé Gommier. Histoire du Patron Joseph, et du Capitaine Daniel. Du bois de Savonnette, des larmes de Job ; du Courbari et de son fruit, **CHAP. XVIII.** De la Poussolane des Isles. Du Plâtre. M. le Comte Des nots Gouverneur Général des Isles. Effets prodigieux du Soleil sur une Terrasse de plomb, **CHAP. XIX.** Des arbres appelés Balatas et Pain d'Epices, et de la manière de scier le Gommier, **CHAP. XX.** Abus qui se commettaient dans les travaux publics. Messe de Requiem, chantée d'une manière extraordinaire. Partage de la succession de M Hinfelin, **CHAP. XXI.** Déclaration de la Guerre. Duel entre deux Corsaires. Tremblement de terre. Jubilé. Remèdes pour les Panaris et les Ruptures, **CHAP. XXII.** Prise de la Partie Française de Saint Christophe par les Anglois,

**Tome 8 :** **CHAP. I.** On se prépare à la Guadeloupe à recevoir les Anglois. Chasse de Ramiers, **CHAP. II.** Les Anglois s'assemblent à l'Isle de Marte-galante pour attaquer la Guadeloupe. Précautions du Gouverneur de cette Isle. Etat de ses Troupes, **CHAP. III.** Les Anglois s'approchent de la Basse-Terre de la Guadeloupe. Ce qui se passa entre eux et nous jusqu'au jour de leur descente, **CHAP. IV.** Les Anglois mettent leurs Troupes à terre. Ce qui se passa depuis leur descente jusqu'à l'abandonnement du Bourg de la Basse-Terre, **CHAP. V.** Ce qui se passa de part et d'autre jusqu'à l'arrivée du secours de la Martinique, **CHAP. VI.** Arrivée du secours de la Martinique, et ce qui se passa jusqu'à l'abandonnement du Fort, **CHAP. VII.** Les Anglois entrent dans le Fort ; ils sont battus à la Rivière des Galions ; leur entreprise sur les trois Rivières, **CHAP. VIII.** L'Auteur va se reposer chez le Sieur de Rochefort au petit Cul de Sac. Description de ce quartier ; des Arbres appelés Cèdres ou Acajous ; des Pruniers de Monbin, et autres Arbres, **CHAP. IX.** Changements qui arrivent dans la Mission des jacobins. L'Auteur retourne à la Martinique, et est chargé du foin du temporel, **CHAP. X.** Remède dont les Missionnaires se servent pour guérir les Païens obsédés. Quelques pratiques des Nègres. Etat des Missions des Jacobins, **CHAP. XI.** Maladie extraordinaire dont les Bestiaux furent attaqués, qui tombe ensuite sur les Nègres, **CHAP. XII.** L'Auteur fait achever leur Couvent du Mouillage ; on le fait Supérieur de la Martinique, et Vice-Préfet Apostolique. Flotte Angloise, **CHAP. XIII.** Voyage de l'Auteur à la Guadeloupe. Ses diverses aventures. Combat naval, **CHAP. XIV.** Des Poissons, et des Coquillages que l'on trouve aux Isles d'Aves, **CHAP. XV.** De l'Isle à Crabes. De Saint Thomas et des Vierges, **CHAP. XVI.** Des Isles de Saint Martin, et de Saint Barthelemy. Pris d'un Navire Anglois, **CHAP. XVII.** L'auteur termine l'affaire d'un mariage clandestin. Raye d'une prodigieuse grandeur. Différentes manières de pêcher du poisson rouge. De la Vielle. Du Tazard, et du Balaou, **CHAP. XVIII.** Mort du fleur Lambert, Capitaine de Flibustiers. L'Auteur se prépare à passer en France pour les affaires de sa Mission.

## Zone des notes

## Notes sur la publication

### Mentions de responsabilité

Auteur :

Labat, Jean-Baptiste (1663-1738)

Directeur de la publication :

Le Gras, Théodore (1681-1759)

Directeur de la publication :

Cavelier, Guillaume (16..-1751)

### label.Note\_edition

Les tome 1 et 2 sont édités par Theodore Le Gras, les tome 3 à 8 par Guillaume Cavelier Pere.

### Autres formes de titre

### Autres variantes de titre

Nouveaux voyages aux isles françoises de l'Amérique

### Adresse bibliographique

Imprimeur-libraire :

Theodore Le Gras, au palais, au troisième pillier de la Grand-Salle, à L. couronnée

Guillaume Cavelier Pere, rue S. jacques, Libraire, au Lys d'or

### Collation

Illustrations : front., cartes et plans

### label.Note\_sur\_la\_desc\_materielle

Bandeaux, lettrines.; Privilège inséré dans le tome 8.; Frontispice du Tome 2 gravé par C. Mathey d'après une peinture de Boiüs.

### Collection

### Ensemble

ISSN :

### Note générale sur la notice

### Notes sur l'exemplaire

Manque le Tome 1

### label.Localisation

– ???

–

### label.Notes\_sur\_le\_contenu

### Note sur les bibliographies et les index

### label.Note\_histoire\_bibliographique

## Numérisation

Le tome 1 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/162117#page/7/mode/1up>

Le tome 2 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/161010#page/7/mode/1up>

Le tome 3 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/161009#page/7/mode/1up>

Le tome 4 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/161013#page/7/mode/1up>

Le tome 5 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/161012#page/7/mode/1up>

Le tome 6 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/161011#page/7/mode/1up>

Le tome 7 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/160947#page/7/mode/1up>

Le tome 8 est numérisé et consultable en ligne sur *Biodiversitylibrary.org* <https://www.biodiversitylibrary.org/item/160942#page/7/mode/1up>

## **Indexation**

17e siècle ; 18e siècle ; Antilles françaises ; Région caraïbe ; Colonies françaises ; Amérique ; Descriptions et voyages ; Moeurs et coutumes ; Colonisation ; Cultures ; Botanique

## **Rédacteur de la notice catalographique**

Lecerf, Carine